

Vamos falar o português Agosto はなそう ポルトゲス 26年 8月



クリチバ市 (Curitiba) は、ブラジル南部に位置する都市で、パラナ州の州都。

標高およそ 940m という州内でも有数の高地に位置し、近郊にブラジル有数の港湾都市であるパラナグアがあります。17 世紀にパラナ地方において植民都市として築かれたことを起源とします。現在の人口はおよそ 170 万人、ブラジル南部では最大の都市です。



8 月のテーマ: **クリチバ
Curitiba**

平成 26 年 第 19 回 8 月 5 日放送 【8 月 9 日再放送】

① Localização 場所

ロカリザサント

A. **Vamos para Curitiba na semana que vem.**
来週、私たちは、クリチバへ行きます。

B. **Onde fica Curitiba?**

クリチバは、どこにありますか？

A. **Curitiba é um município brasileiro, capital do estado do Paraná. É uma cidade muito linda.**

クリチバはブラジルの都市、パラナ州の州都です。それはとても美しい街です。



クリチバではサンパウロに次いで日系人が多い都市であり、その数はおよそ 3 万人に及ぶ。都市計画にも、中村ひとし (日系 1 世、元クリチバ市環境局長)、カシオ・タニグチ (日系 2 世、都市計画研究所長とクリチバ市長を歴任)、ルイス・ハヤカワ (日系 2 世) といった日系人たちが深く関わっている。カシオ・タニグチはブラジルの州都においては日系人として初の市長である (在任:1997 年-2004 年)。

平成 26 年 第 20 回 8 月 12 日放送 【8 月 16 日再放送】

② Transporte Público 公共交通機関

トランスポート プーブリッコ

A. **Preciso ir para o centro da cidade. Como faço para ir?**

私は町の中心部に行かなければなりません。どのように行けばいいですか？

B. **Você pode ir de ônibus.**

あなたはバスで行けますよ。

A. **Onde fica o ponto de ônibus aqui perto?**

ここから一番近いバス停はどこにありますか？

B. **Fica logo ali na esquina.**

すぐその角にあります。



クリチバ市は、自家用車を使うよりも公共交通システムを使ったほうが便利、という状況を意図的に構築している。そのため、交通システムは誰にでもわかりやすいシンプルなもの、しかも効率的で安価なものとなっている。

平成 26 年 第 21 回 8 月 19 日放送 【8 月 23 日再放送】

③ Turismo 観光

トゥリスモ

A. **Vamos ao jardim botânico da cidade?**

一緒に市の植物園に行きませんか？

B. **Vamos sim. Me falaram que lá é lindo.**

行きましょう。あそこはとてもきれいだと聞きました。

A. **Combinado. Amanhã vamos sair cedo.**

決まりね。明日朝早く出かけましょう。



ノッサ・セニョーラ・ダ・ルース 聖堂 (Catedral Basílica Menor de Nossa Senhora da Luz)。町のランドマークとなっているゴシック様式のカテドラル。市内の中心であるチラデンテス広場に位置する。その名の通り、クリチバの守護聖人である聖母マリアに捧げられている。



④ **Cultura 文化**

クートウラ

エン クリチバ テン ヴァリオス フェスチヴァイス ヘラシオナドス アオ ジャパンオ

A. **Em Curitiba tem vários festivais relacionados ao Japão.**

クリチバには、日本に関連するいくつかのお祭りがあります。

ケ チボ ジ フェスチヴァウ ケ テン

B. **Que tipo de festival que tem?**

どんなお祭りですか？

テン クアトロ マツリ ケ アコンテセン エン クリチバ ケ サンオ フェスチヴァウ ジ イミグラサオ

A. **Tem quatro Matsuri que acontecem em Curitiba que são: "Festival de Imigração", "Festival da Primavera", "Festival das Flores", "Festival de Seto".**

クリチバで行われるまつりは4つあります。"移民祭り"、"春祭り"、"花まつり"と"瀬戸まつり"です。



クリチバの歴史は、1630年頃に金鉱を求めて周辺で始められた入植にその起源がある。徐々に村落を形成し、1693年3月29日に村として認められ、パラナマツ(Araucaria angustifolia)の広大な林を有していたことから、ノッサ・セニョーラ・ダ・ルース・ドス・ピニャイス(Nossa Senhora da Luz dos Pinhais、松林を守護したもう我が光の聖母)という名で登録された。おそらくこの名前が言いにくかったこともあり、次第にクリチバという名前と呼ばれるようになり、1721年に町の名称を正式に「クリチバ(Curitiba)」に変更する。クリチバという名の由来については有力説が2説あり、ひとつは、先住民が使っていたトゥピ語で「松(coré)が多い(etuba)」という意味の Coré Etuba から転じたというもの。もうひとつは、やはりトゥピ語で、「大きな(yba)松(kurit)」という意味の Kurit Yba から転じたものである。

1842年に町に格上げとなり、1853年、サンパウロ地方が分割されたことに伴い新設されたパラナ地方の首府となった。



♪ ちょっと耳より情報 ♪ ポルトガル語講座

豊橋市国際交流協会では、秋学期語学講座「ポルトガル語基礎会話（初級）」を開講します。

とき：平成26年9月7日～11月9日
毎週日曜日(全10回)

時間：午前10時30分から正午
講師：田口マユリ先生

●問い合わせ：(公財)豊橋市国際交流協会
Tel：(0532)55-3671
e-mail：tiea@tcp-ip.or.jp
http://www.toyohashi-tia.or.jp

♪ 番組へのお便りは

E-mail：the@843fm.co.jp
FAX：0532-75-0843
はがき：〒440-8543
エフエム豊橋「はなポル」まで。

知りたいポルトガル語や、ブラジルについてなど、何でも気軽にお便りください。ファンレターも待っています！